
4th Session, 51st Legislature
New Brunswick
40 Elizabeth II, 1991

72

4^e session, 51^e législature
Nouveau-Brunswick
40 Elizabeth II, 1991

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
OCCUPATIONAL HEALTH
AND SAFETY COMMISSION ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LA COMMISSION DE L'HYGIÈNE ET
DE LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL**

HON. MICHAEL G. McKEE

L'HON. MICHAEL G. McKEE

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The existing provisions are as follows:

2(2) The Commission shall be composed of seven members appointed by the Lieutenant-Governor in Council, including

(a) three persons who, in the opinion of the Lieutenant-Governor in Council, are representative of workers,

(b) three persons who, in the opinion of the Lieutenant-Governor in Council, are representative of employers, and

(c) one person who, in the opinion of the Lieutenant-Governor in Council, is not representative of persons referred to in paragraphs (a) and (b), who shall be appointed as chairman.

2(3) Notwithstanding subsection (2), the chairman of the Workers' Compensation Board is an *ex officio* member of the Commission, but shall not have a vote and shall not be considered in determining whether the quorum requirements established under subsection 9(5) have been met.

Section 2

(a) The existing provision is as follows:

3(1) The Chairman shall hold office for a term not exceeding ten years as may be determined by the Lieutenant-Governor in Council.

(b) "Chairperson" replaces "chairman" in the English version.

(c) A spent provision is repealed.

(d) Consequential upon (c).

Section 3

"Chairperson" replaces "chairman" in the English version.

Section 4

"Chairperson" replaces "chairman" in the English version.

Section 5

(a) "Chairperson" replaces "chairman" in the English version.

(b) The existing provision is as follows:

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Les dispositions actuelles se lisent comme suit:

2(2) La Commission se compose de sept membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, comprenant:

a) trois personnes qui représentent, à son avis, les travailleurs,

b) trois personnes qui représentent, à son avis, les employeurs, et

c) une personne nommée président de la Commission qui, de l'avis du lieutenant-gouverneur en conseil ne représente ni les travailleurs, ni les employeurs.

2(3) Nonobstant le paragraphe (2), le président de la Commission des accidents du travail est membre d'office de la Commission, mais ne peut voter ni ne peut être considéré dans la détermination des présences requises au paragraphe 9(5) pour atteindre le quorum.

Article 2

a) La disposition actuelle se lit comme suit:

3(1) Le mandat du président, qui ne doit pas dépasser dix ans, peut être fixé par le lieutenant-gouverneur en conseil.

b) Le mot «chairperson» remplace le mot «chairman» dans la version anglaise.

c) Une disposition devenue inutile est abrogée.

d) Modification corrélative à la modification faite par l'alinéa c).

Article 3

Le mot «chairperson» remplace le mot «chairman» dans la version anglaise.

Article 4

Le mot «chairman» dans la version anglaise est remplacé par le mot «chairperson».

Article 5

a) Le mot «chairperson» remplace le mot «chairman» dans la version anglaise.

b) La disposition actuelle se lit comme suit:

9(5) The quorum at a meeting of the Commission is a majority of its members, if there is at least one person present who has been appointed pursuant to each of paragraphs 2(2)(a) and (b).

(c) The existing provision is as follows:

9(6) The chairman shall preside at all meetings of the Commission unless he is absent, in which case the Commission may, subject to the by-laws, select a member to preside.

(d) The vice-chairperson is to preside at hearings of appeals under subsection 38(3) of the *Occupational Health and Safety Act*.

Section 6

The Commission's report is to be submitted within six months after the end of the fiscal year.

Section 7

Consequential amendment.

Section 8

Commencement provision.

9(5) La majorité des membres de la Commission constitue le quorum lors d'une réunion, s'il y a là au moins la présence d'une personne nommée conformément à chacun des alinéas 2(2)a) et b).

c) La disposition actuelle se lit comme suit:

9(6) Le président préside toutes les réunions de la Commission à moins qu'il soit absent, auquel cas la Commission peut, sous réserve des règlements administratifs, choisir un de ses membres pour présider.

d) Le vice-président doit présider aux audiences des appels en vertu du paragraphe 38(3) de la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*.

Article 6

Le rapport de la Commission doit être soumis dans les six mois après la fin de l'année financière.

Article 7

Modification corrélative.

Article 8

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Occupational Health and
Safety Commission Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 2 of the Occupational Health and Safety Commission Act, chapter O-0.01 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended*

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

2(2) The Commission shall be composed of nine members appointed by the Lieutenant-Governor in Council, including

(a) four persons who, in the opinion of the Lieutenant-Governor in Council, are representative of workers,

(b) four persons who, in the opinion of the Lieutenant-Governor in Council, are representative of employers, and

(c) one person who, in the opinion of the Lieutenant-Governor in Council, is not representative of persons referred to in paragraphs (a) and (b), who shall be appointed as chairperson.

**Loi modifiant la
Loi sur la Commission de l'hygiène et
de la sécurité au travail**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 2 de la Loi sur la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail, chapitre O-0.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

2(2) La Commission se compose de neuf membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, comprenant:

a) quatre personnes qui représentent, à son avis, les travailleurs,

b) quatre personnes qui représentent, à son avis, les employeurs, et

c) une personne nommée président de la Commission qui, de l'avis du lieutenant-gouverneur en conseil ne représente ni les travailleurs, ni les employeurs.

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

2(3) Notwithstanding subsection (2), the chairman of the Workers' Compensation Board is an *ex officio* member of the Commission, and is vice-chairperson of the Commission.

2 Section 3 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

3(1) The chairperson shall hold office for a term not exceeding six years as may be determined by the Lieutenant-Governor in Council.

(b) in subsection (2) of the English version by striking out "chairman" and substituting "chairperson";

(c) by repealing subsection (3);

(d) in subsection (5), by striking out "subsections (1), (2) and (3)" and substituting "subsections (1) and (2)".

3 Section 4 of the English version of the Act is amended by striking out "chairman" wherever it appears and substituting "chairperson".

4 Subsection 5(1) of the English version of the Act is amended by striking out "chairman" and substituting "chairperson".

5 Section 9 of the Act is amended

(a) in subsection (3) of the English version by striking out "chairman" and substituting "chairperson";

(b) by repealing subsection (5) and substituting the following:

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:

2(3) Nonobstant le paragraphe (2), le président de la Commission des accidents du travail est membre d'office de la Commission et agit à titre de vice-président de la Commission.

2 L'article 3 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

3(1) Le mandat du président, qui ne doit pas dépasser six ans, peut être fixé par le lieutenant-gouverneur en conseil.

b) par la suppression du mot «chairman» dans la version anglaise du paragraphe (2) et son remplacement par le mot «chairperson»;

c) par l'abrogation du paragraphe (3);

d) par la suppression des mots «paragraphe (1), (2) et (3)» au paragraphe (5) et leur remplacement par les mots «paragraphe (1) et (2)».

3 L'article 4 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression du mot «chairman» partout où il apparaît et son remplacement par le mot «chairperson».

4 Le paragraphe 5(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression du mot «chairman» et son remplacement par le mot «chairperson».

5 L'article 9 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (3) de la version anglaise, par la suppression du mot «chairman» et son remplacement par le mot «chairperson»;

b) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit:

9(5) The quorum at a meeting of the Commission is a majority of its members, if there are present

(a) the chairperson or vice-chairperson, and

(b) at least one person who has been appointed pursuant to each of paragraphs 2(2)(a) and (b).

(c) *by repealing subsection (6) and substituting the following:*

9(6) The chairperson shall preside at all meetings of the Commission unless the chairperson is absent, in which case the vice-chairperson shall preside.

(d) *by adding after subsection (6) the following:*

9(6.1) The vice-chairperson shall preside at all hearings under subsection 38(3) of the *Occupational Health and Safety Act* unless the vice-chairperson is unable to act, in which case the Commission shall, subject to the by-laws, select a person to preside.

6 *Section 12 of the Act is repealed and the following is substituted:*

12 The Commission shall, within six months after the end of each fiscal year, submit an annual report to the Minister respecting its activities during that fiscal year and containing such information as the Minister may require, and such report shall be laid by the Minister before the Legislative Assembly if it is then in session or, if not, at the next ensuing session.

7 *Subsections 4(3) and 5(2) and section 30 of the English version of the Occupational Health and Safety Act, chapter O-0.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, are amended by striking out "chairman" and substituting "chairperson".*

9(5) La majorité des membres de la Commission constitue le quorum lors d'une réunion s'il y a là la présence

a) du président ou du vice-président, et

b) au moins d'une personne nommée conformément à chacun des alinéas 2(2)a) et b).

c) *par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit:*

9(6) Le président préside toutes les réunions de la Commission à moins qu'il ne soit absent, auquel cas le vice-président préside.

d) *par l'adjonction après le paragraphe (6) de ce qui suit:*

9(6.1) Le vice-président préside toutes les audiences tenues en vertu du paragraphe 38(3) de la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*, à moins qu'il ne soit dans l'impossibilité d'agir; dans ce cas, la Commission doit, conformément à ses règlements administratifs, sélectionner une personne pour présider.

6 *L'article 12 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

12 La Commission doit, dans les six mois après la fin de l'année financière, soumettre un rapport annuel au Ministre relatant ses activités pour cette année financière et contenant tels renseignements que le Ministre peut exiger et celui-ci doit déposer le rapport devant l'Assemblée législative en session ou, le cas échéant, à sa prochaine session.

7 *Les paragraphes 4(3) et 5(2) et l'article 30 de la version anglaise de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail, chapitre O-0.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, sont modifiés par la suppression du mot «chairman» et son remplacement par le mot «chairperson».*

8 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

8 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*